

(in duizend Euro)	B.A. — A.B.	Kredieten 2004 — Crédits 2004	(en milliers d'Euros)
DEEL I Eigen uitgaven van de Agglomeratie AFDELING 00 Overdracht van inkomsten			PARTIE I Dépenses propres à l'Agglomération DIVISION 00 Transfert de revenus
00 Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)	45.11	147.248	00 Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif)
Totaal van afdeling 00		147.248	Total de la division 00



MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 86

[C — 2004/31006]

18 DECEMBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de retributies verschuldigd aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor de verrichte opdrachten van brandpreventie

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, gewijzigd bij ordonnantie van 12 maart 1998, inzonderheid het artikel 7;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 15 december 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister bevoegd voor Begroting van 18 december 2003;

Op voorstel van de Minister belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Besluit :

Artikel 1. De in dit besluit bedoelde prestaties zijn die welke voortvloeien uit de opdrachten van de BHDDBMH bedoeld in artikel 4, § 2, van de ordonnantie van 19 juli 1990, gewijzigd bij ordonnantie van 12 maart 1998.

HOOFDSTUK 1. — *Nieuwbouw**Afdeling 1.* — Onderzoek van de dossiers

Art. 2. § 1. Het onderzoek van de dossiers met betrekking tot de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning, met het oog op :

* het bouwen;

* het herbouwen;

* het gebruiken van een terrein voor het plaatsen van meerdere vaste installaties,

Met uitzondering van de reclame-inrichtingen en uithangborden die het onderwerp vormen van Titel VI van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 april 2003 tot vastlegging van de Titels I tot VII van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening die van toepassing is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Geeft aanleiding tot de betaling van volgende retributies:

* Eengezinswoningen :

Dossierkosten : € 160

b) Appartementgebouwen :

b. 1. minder dan 5 appartementen :

* Openingskosten van het dossier per appartement : € 20

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 86

[C — 2004/31006]

18 DECEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les redevances à percevoir en contrepartie des prestations effectuées pour des missions de prévention par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée par l'ordonnance du 12 mars 1998, en particulier l'article 7;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 15 décembre 2003;

Vu l'accord du ministre chargé du Budget, donné le 18 décembre 2003;

Sur proposition du Ministre chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

Arrête :

Article 1^{er}. Les prestations visées dans le présent arrêté sont celles qui découlent des missions du SIAMU mentionnées à l'article 4, § 2, de l'ordonnance du 19 juillet 1990, tel que modifié par l'ordonnance du 12 mars 1998.

CHAPITRE I^{er}. — *Constructions nouvelles**Division 1^{re}.* — Examen des dossiers

Art. 2. § 1^{er}. L'examen des dossiers relatifs aux demandes de permis d'urbanisme en vue de :

* construire;

* reconstruire;

* utiliser un terrain pour le placement d'une ou de plusieurs installations fixes,

à l'exception des dispositifs de publicité et des enseignes qui font l'objet du Titre VI de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 avril 2003 fixant les Titres I^{er} à VII du Règlement régional d'Urbanisme d'application sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale,

donne lieu au paiement des redevances suivantes:

a) Maisons unifamiliales:

Frais de dossier : € 160

b) Bâtiments à usage de logement :

b. 1. de moins de 5 appartements

* Frais d'ouverture de dossier par appartement : € 20

* Prijs per m² vloeroppervlakte (kelders, garages inbegrepen) : € 0,60/m².

b. 2. vijf appartementen en meer :

* Openingskosten van het dossier per gebouw : € 100;

* Prijs per m² vloeroppervlakte (kelders, garages inbegrepen) : € 0,60/m²

b.3. Deze bedragen worden vermeerderd met :

* 10 % ingeval het gebouw meer dan 5 boven- en/of ondergrondse bouwlagen telt

* 20 % ingeval de hoogte meer dan 25 meter bedraagt;

* 30 % ingeval de hoogte meer dan 50 meter bedraagt.

c) Kantoorgebouwen, openbare gebouwen, nijverheids- en handelsgebouwen, gebouwen toegankelijk voor het publiek, ondergrondse garages en andere gebouwen :

* Openingskosten van het dossier per gebouw of inrichting : € 100;

* Prijs per m² vloeroppervlakte (kelders en garages inbegrepen) : € 0,60 /m²

c. 1. Deze bedragen worden vermeerderd met :

* 10 % ingeval het gebouw meer dan 5 boven- en/of ondergrondse bouwlagen telt;

* 20 % ingeval de hoogte meer dan 25 meter bedraagt;

* 30 % ingeval de hoogte meer dan 50 meter bedraagt

§ 2. De betaling van de in dit artikel vastgestelde retributies geldt voor het onderzoek van een basisplan en het opstellen van een advies ter zake van de Brandweer, eventueel met inbegrip van de noodzakelijk geachte brandpreventie-maatregelen.

Ingeval verschillende plannen ingediend worden in het raam van een enkele stedenbouwkundige vergunning, zal alleen het basisplan gefactureerd worden tenzij de oppervlakte in m² van een der plannen meer dan 10 % afwijkt van de oppervlakte in m² van het basisplan.

In dat geval wordt op elk plan, waarvan de oppervlakte in m² meer dan 10 % van het basisplan afwijkt, ook een retributie geheven overeenkomstig artikel 2, § 1.

Onder basisplan wordt verstaan het eerste bij de Brandweer ingediende plan of stel van plannen.

§ 3. Ingeval van weigering van de in § 1 bedoelde stedenbouwkundige vergunning van ambtswege, is slechts 10 % van de factuur verschuldigd met een minimum van € 160 en kan het saldo teruggevorderd worden.

Afdeling 2. — Controle nieuwbouw

Art. 3. § 1. De eindcontrole op de goede uitvoering van de in artikel 2 vooropgestelde preventie maatregelen, met het opstellen van een eindverslag, geeft aanleiding tot betaling van volgende retributies :

a) Eengezinswoningen :

Dossierkosten : € 40

b) Appartementgebouwen :

b. 1. Minder dan 5 appartementen :

* Openingskosten van het dossier per appartement : € 5

* Prijs per m² vloeroppervlakte (kelders, garages inbegrepen) : € 0,15/m²

b.2. vijf appartementen en meer :

* Openingskosten van het dossier per gebouw : € 25;

* Prijs per m² vloeroppervlakte (kelders, garages inbegrepen) : € 0,15/m².

b.3. Deze bedragen worden vermeerderd met :

* 10 % ingeval het gebouw meer dan 5 boven- en/of ondergrondse bouwlagen telt;

* 20 % ingeval de hoogte meer dan 25 meter bedraagt;

* 30 % ingeval de hoogte meer dan 50 meter bedraagt.

* Coût au mètre carré de surface de plancher (caves et garages compris) : € 0,60

b. 2. de 5 appartements et plus:

* Frais d'ouverture de dossier par appartement : € 100

* Coût au mètre carré de surface de plancher (caves et garages compris) : € 0,60

b. 3. Ces montants sont majorés de:

* 10 % dans le cas de bâtiments comptant plus de 5 niveaux en surface et/ou souterrains

* 20 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 25 mètres;

* 30 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 50 mètres;

c) Bâtiments à usage de bureaux, bâtiments publics, établissements industriels et commerciaux, bâtiments accessibles au public, garages en sous-sol et autres bâtiments

* Frais d'ouverture de dossier par bâtiment ou installation : € 100;

* Coût au mètre carré de surface de plancher (caves et garages compris) : € 0,60

c. 1. Ces montants sont majorés de:

* 10 % dans le cas de bâtiments comptant plus de 5 niveaux en surface et/ou souterrains

* 20 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 25 mètres;

* 30 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 50 mètres;

§ 2. Le paiement des redevances déterminées conformément au présent article couvre l'examen d'un plan initial et l'établissement d'un avis rendu sur ce jeu de plans par le Service d'Incendie, éventuellement accompagné des mesures de prévention à prendre.

En cas d'introduction de plusieurs jeux de plans dans le cadre d'un seul permis d'urbanisme, seul le jeu de plans initial sera facturé, sauf si le métrage carré d'un des autres jeux de plans diffère de plus de 10 % du métrage carré du jeu de plans initial.

Auquel cas, chaque jeu de plans dont le métrage diffère de plus de 10 % du jeu de plans initial fera également l'objet d'une redevance, déterminée conformément à l'article 2, § 1^{er}.

On entend par plan initial le premier plan ou jeu de plans introduit au Service d'Incendie.

En cas de refus officiel du permis d'urbanisme prévu au § 1^{er}, seulement 10 % de la facture sera dû, avec un minimum de € 160, et le solde pourra être remboursé.

Division 2. — Contrôle de bâtiments nouveaux

Art. 3. § 1^{er}. Le contrôle final de la bonne exécution des mesures de prévention à prendre, visées à l'article 2, avec établissement d'un rapport à la fin des travaux, donne lieu au paiement des redevances suivantes:

a) Maisons unifamiliales:

Frais de dossier : € 40

b) Bâtiments à usage de logement:

b. 1. de moins de 5 appartements :

* Frais d'ouverture de dossier par appartement : € 5

* Coût au mètre carré de surface de plancher (caves et garages compris) : € 0,15

b. 2. de 5 appartements et plus:

* Frais d'ouverture de dossier par appartement : € 25

* Coût au mètre carré de surface de plancher (caves et garages compris) : € 0,15

b.3. Ces montants sont majorés de :

* 10 % dans le cas de bâtiments comptant plus de 5 niveaux en surface et/ou souterrains;

* 20 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 25 mètres;

* 30 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 50 mètres;

c) Kantoorgebouwen, openbare gebouwen, nijverheids- en handelsgebouwen, gebouwen toegankelijk voor het publiek, ondergrondse garages en andere gebouwen :

* Openingskosten van het dossier per gebouw of inrichting : € 25;

* Prijs per m² vloeroppervlakte (kelders en garages inbegrepen) : € 0,15 /m²

c. 1. Deze bedragen worden vermeerderd met :

* 10 % ingeval het gebouw meer dan 5 boven- en/of ondergrondse bouwlagen telt;

* 20 % ingeval de hoogte meer dan 25 meter bedraagt;

* 30 % ingeval de hoogte meer dan 50 meter bedraagt.

§ 2. Onder m² zoals bedoeld in dit artikel worden de maten verstaan die aangegeven zijn op de plannen die de basis vormen voor de aanvraag van de stedenbouwkundige vergunning.

De werkelijke maten van het gebouw, zoals het uiteindelijk werd opgetrokken, zullen slechts voor de berekening van de factuur in aanmerking komen indien zij de opgegeven maten van de plannen voor de stedenbouwkundige vergunning met 10 % of meer overschrijden.

§ 3. De krachtens dit artikel opgelegde retributie dient betaald te worden op grond van de geïndexeerde tarieven van het jaar waarin de eindcontrole op de goede uitvoering van de preventiemaatregelen heeft plaatsgehad.

§ 4. In geval de eindcontrole op de goede uitvoering van de preventiemaatregelen negatief uitvalt zal elke bijkomende controle op haar beurt aanleiding geven tot betaling van volgende retributies :

a) dossierkosten : € 25;

b) uurprijs : € 70

HOOFDSTUK 2. — *Verbouwingen*

Afdeling 1. — Onderzoek der dossiers

Art. 4. § 1. Het onderzoek met betrekking tot de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning, met het oog op het verbouwen van een bestaand gebouw, geeft aanleiding tot de betaling van de volgende retributies :

a. Eengezinswoningen :

* Verbouwingen van 100 m² of minder : € 40.

* Verbouwingen van meer dan 100 m² : € 100

b. Andere gebouwen :

* dossierkosten : € 25

* prijs per m² vloeroppervlakte (kelders en garages inbegrepen) : € 0,30

§ 2. Ingeval van weigering van de in § 1 bedoelde stedenbouwkundige vergunning van ambtswege is 10 % van de factuur verschuldigd met een minimum van € 95, behalve voor de eengezinswoningen waar het tarief 40 € bedraagt, en kan het saldo teruggevorderd worden.

Afdeling 2. — Controle op verbouwingen

Art. 5. De eindcontrole op de goede uitvoering van de in artikel 4 voorop gestelde preventiemaatregelen, met het opstellen van een eindverslag, geeft aanleiding tot betaling van volgende retributies :

A. eengezinswoningen : € 40

B. andere gebouwen :

* Dossierkosten : € 25

* Prijs per m² vloeroppervlakte (kelders en garages inbegrepen) : € 0,08

* Er wordt steeds een minimumbedrag aangerekend van € 95

HOOFDSTUK 3. — *Opdrachten en controlebezoeken*

Art. 6. Het onderzoek van de toepassing van de wetten, verordeningen en regels van goed vakmanschap geven aanleiding tot de betaling van retributies in de volgende gevallen :

* De bezoeken en adviezen verstrekt tijdens het onderzoek van de aanvragen met betrekking tot milieuattesten en milieuvergunningen;

c) Bâtiments à usage de bureaux, bâtiments publics, établissements industriels et commerciaux, bâtiments accessibles au public, garages en sous-sol et autres bâtiments :

* Frais d'ouverture de dossier par bâtiment ou installation : € 25;

* Coût au mètre carré de surface de plancher (caves et garages compris) : € 0,15

c.1. Ces montants sont majorés de :

* 10 % dans le cas de bâtiments comptant plus de 5 niveaux en surface et/ou souterrains

* 20 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 25 mètres;

* 30 % dans le cas où la hauteur du bâtiment dépasse 50 mètres;

§ 2. Par mètre carré au sens du présent article, il faut comprendre le métrage mentionné sur le jeu de plans ayant fait l'objet de la demande de permis d'urbanisme.

Le métrage réel de l'immeuble effectivement construit ne sera pris en considération pour le calcul de la facture que s'il diffère de 10 % ou plus du métrage défini dans le jeu de plans ayant fait l'objet du permis d'urbanisme.

§ 3. La redevance imposée en vertu du présent article sera payée sur base des tarifs indexés correspondant à l'année au cours de laquelle le contrôle final de la bonne exécution des mesures de prévention a eu lieu.

§ 4. Si le contrôle final de la bonne exécution des mesures de prévention s'est révélé négatif, tout contrôle supplémentaire fera l'objet des redevances suivantes :

a) frais de dossier : € 25

b) coût horaire : € 70

CHAPITRE 2. — *Transformations*

Division 1^{re}. — Examen des dossiers

Art. 4. § 1^{er}. L'examen de dossiers relatifs aux demandes de permis d'urbanisme, en vue d'apporter des transformations à une construction existante, donne lieu au paiement des redevances suivantes :

a. Maisons unifamiliales

* Transformations de 100 m² ou moins : € 40

* Transformations de plus de 100 m² : € 100.

b. Autres bâtiments:

* frais de dossier : € 25

* coût au mètre carré de surface plancher (caves et garages compris) : € 0,30

§ 2. En cas de refus officiel du permis d'urbanisme prévu au § 1^{er}, 10 % de la facture sera dû, avec un minimum de € 95, sauf pour les maisons unifamiliales pour lesquelles le tarif est de 40 €. Le solde pourra être remboursé.

Division 2. — Contrôle des transformations

Art. 5. Le contrôle final de la bonne exécution des mesures de prévention à prendre, visées à l'article 4, avec établissement d'un rapport à la fin des travaux, donne lieu au paiement des redevances suivantes :

a) Maisons unifamiliales : € 40

b) Autres bâtiments

* Frais de dossier : € 25

* Coût au mètre carré de surface plancher (caves et garages compris) : € 0,08.

* Il sera facturé d'office un montant minimum de € 95.

CHAPITRE 3. — *Missions et visites de contrôle*

Art. 6. La vérification de l'application des lois, règlements et codes de bonne pratique donne lieu au paiement de redevances dans les cas suivants :

* Les visites et avis rendus au cours de l'instruction des demandes de certificats et de permis d'environnement;

* Het veiligheidsattest afgeleverd door de Brandweer na onderzoek en rapportering voor de huur of verhuur van gemeubelde woningen;

* De bezoeken en adviezen verstrekt met betrekking tot voor het publiek toegankelijke plaatsen;

* De periodieke controle van de spektakelzalen en bioscoopzalen

* De aanvragen voor bezoek of advies vanwege een nationale, gewestelijke of gemeenschapsoverheden, de gemeentelijke overheid;

* De bezoeken, adviezen of attesten afgeleverd door de Brandweer in verband met preventiemaatregelen tegen brand en paniek,

* De bezoeken of adviezen afgeleverd bij het wijzigen, zonder werken, van de bestemming van een gebouw goed,

* Het begeleiden van evacuatie-oefeningen

Deze retributies zijn als volgt vastgesteld :

a) dossierkosten : € 25;

b) uurprijs : € 70:

HOOFDSTUK 4. — *Retributieregeling*

Art. 7. De betaling van de krachtens artikelen 2 tot en met 6 verschuldigde retributie omvat ofwel de studie op plan ofwel het bezoek ter plaatse, met het opstellen van een advies, eventueel met inbegrip van noodzakelijk geachte preventiemaatregelen.

In de gevallen waarin een uurprijs is voorzien, wordt elk begonnen uur voor een volledig uur aangerekend.

Art. 8. De retributies bedoeld in dit besluit zijn betaalbaar bij overhandiging van het gevraagde advies of attest.

De Directeur Generaal of Adjunct Directeur Generaal kunnen eventuele uitzonderingen op deze regel toestaan, op voorstel van de officier-dienstchef.

Ook al worden het werk of de door de Brandweer geadviseerde preventie-maatregelen niet uitgevoerd, dient dit bedrag alleszins betaald te worden, omdat de verrichtingen van de Brandweer niet gekoppeld zijn aan het verdere verloop van het dossier.

Art. 9. De retributie is verschuldigd door de natuurlijke of rechtspersoon in wiens voordeel de prestatie geleverd wordt.

Indien bij uitstel van betaling, toegekend door de beslissing van de Directeur Generaal of de adjunct-directeur-generaal in toepassing van artikel 8 van dit besluit, de retributie niet betaald is binnen de maand na de ontvangst van het betalingsbericht of de factuur, noch na een eerste kosteloze aanmaning, zal zonder voorafgaande ingebrekestelling op de verschuldigde sommen een nalatigheidsintrest berekend worden volgens de wettelijke intrestvoet met ingang van de datum van het betalingsbericht of de factuur.

Bovendien zal een bedrag ten belope van 15 % van de op de vervalddag verschuldigde bedragen aangerekend worden als deelname in de administratiekosten.

Deze administratiekosten bedragen minimaal € 15.

Art. 10. De vastgestelde bedragen houden rekening met het indexcijfer van de consumptiegoederen van de maand januari 2004.

De bedragen worden elk jaar in januari geïndexeerd.

HOOFDSTUK 5. — *Slotbepalingen*

Art. 11. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 april 1995 tot vaststelling van de verschuldigde retributies voor de door de Brandweer verrichte opdrachten van brandpreventie, wordt opgeheven.

* Le certificat de sécurité délivré après enquête et rapport par le Service d'Incendie pour la location ou la mise en location de logements meublés;

* Les visites et avis relatifs aux lieux accessibles au public;

* Le contrôle périodique des salles de spectacle et de cinéma;

* Les demandes de visite ou d'avis d'une autorité nationale, régionale ou communautaire, de l'administration communale;

* Les visites, avis ou attestations délivrées par le Service d'Incendie en matière de protection contre le feu ou la panique,

* Les visites ou avis délivrés pour la modification, sans travaux, de l'affectation d'une construction existante

* L'encadrement d'exercices d'évacuation

Ces rétributions sont fixées comme suit :

a) frais de dossier : € 25;

b) coût horaire : € 70:

CHAPITRE 4. — *Règlement des rétributions*

Art. 7. Le paiement des redevances déterminées conformément aux articles 2 à 6 couvre soit l'étude sur plan, soit la visite des lieux et l'établissement d'un avis, éventuellement accompagné des mesures de prévention jugées indispensables.

Dans les cas où un tarif horaire est prévu, toute heure entamée sera comptée comme heure entière.

Art. 8. Les redevances visées au présent arrêté sont à payer lors de la remise de l'avis ou de l'attestation demandée.

Le Directeur général ou le Directeur général adjoint peuvent accorder des dérogations à cette règle, sur proposition de l'officier chef de service.

Même si les travaux ou les mesures de prévention préconisées par le Service d'Incendie ne sont pas exécutés, le montant réclamé reste néanmoins dû, les prestations du Service d'Incendie n'étant pas liées à la finalisation du dossier.

Art. 9. La redevance est due par la personne physique ou morale au profit de qui la prestation est effectuée.

Si après délai de paiement, accordé par décision du Directeur général ou du Directeur général adjoint en vertu de l'art. 8 du présent règlement, la rétribution n'est pas payée dans le mois suivant l'envoi de l'avis de paiement ou de la facture, ni après un premier rappel sans frais, les sommes dues seront productives d'un intérêt de retard calculé au taux de l'intérêt légal sans qu'une mise en demeure soit nécessaire, la date de l'avis de paiement ou de la facture servant de point de départ pour le calcul de cet intérêt.

Il sera en outre porté en compte une somme égale à 15 % des montants dus à la date d'échéance, à titre de participation forfaitaire dans les frais administratifs

Le montant minimum de cette participation s'élèvera en tout état de cause à € 15.

Art. 10. Les montants sont fixés en tenant compte de l'indice des prix à la consommation du mois de janvier 2004.

Ils sont indexés au mois de janvier de chaque année.

CHAPITRE 5. — *Dispositions finales*

Art. 11. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 avril 1995 fixant les redevances à percevoir en contrepartie des prestations effectuées pour des missions de prévention par le Service d'Incendie est abrogé.

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 13. De minister bevoegd voor brandbestrijding en dringende medische hulp wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 december 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stads-vernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 janvier 2004.

Art. 13. Le Ministre ayant la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 décembre 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 87

[C — 2003/31004]

18 DECEMBER 2003. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de voorstellen van de Raad van Bestuur van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die principieel instemt met deze voorstellen,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een materie bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Is goedgekeurd de uitbreiding van de geldigheid van de tienrittenkaart aan het geheel gewoon net van de M.I.V.B.

Art. 3. Zijn goedgekeurd de bijgevoegde tabellen met de prijzen te heffen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 4. Deze prijzientabellen vervangen de vroegere goedgekeurde prijzientabellen.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2004.

Brussel, 18 december 2003.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 87

[C — 2003/31004]

18 DECEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant modification des prix du transport des voyageurs sur le réseau des transports urbains et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment à l'article 18;

Vu les propositions faites par le Conseil d'Administration de la Société des Transports intercommunaux de Bruxelles;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale marquant son accord de principe sur ces propositions,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Est approuvée l'extension de la validité de la carte de dix voyages à la totalité du réseau ordinaire de la S.T.I.B.

Art. 3. Sont approuvés les barèmes des prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur les réseaux urbains et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale, annexés au présent arrêté.

Art. 4. Ces barèmes remplacent les barèmes correspondants approuvés antérieurement.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} février 2004.

Bruxelles, 18 décembre 2003.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux Publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT